

Wir freuen uns über Ihre Anregungen, Meinungen und Kommentare zum Newsletter: info@migesplus.ch

In diesem Newsletter stellen wir eine Auswahl an übersetzten Broschüren für die Eltern, zu Schwangerschaft und Geburt, Ernährungsweisen, Entwicklung und Verhalten des Kleinkindes vor. Damit möchten wir auch Eltern mit Migrationshintergrund wichtigste Informationen in ihren Erstsprachen zugänglich machen. Gesundheitsinformationen können die werdenden Eltern von manchen Unsicherheiten befreien und dazu beitragen, dass sie besser in ihre neue Rolle hineinwachsen.

Besonders wollen wir auf die neue Broschüre von TERRE DES FEMMES zum Thema Genitalverstümmelung / Mädchenbeschneidung (FGM – female genital mutilation) hinweisen. In der Schweiz leben nicht nur betroffene Frauen, FGM wird auch hier praktiziert. Die Broschüre zeigt die Gefahren und Folgen dieser Praktiken. Weitere Broschüren zu diesen und anderen Themen finden sie auf www.migesplus.ch



Nous protégeons nos filles, Information über die Gefahren von FGM

Herausgeber:

Terre des femmes

Erhältlich in folgenden Sprachen:

romanisch, amharisch, englisch, französisch,
arabisch, somalisch

Die Broschüre informiert über die Gefahren von FGM. Sie enthält grundlegende Informationen zum Thema Genitalverstümmelung / Mädchenbeschneidung sowie Informationen zur Rechtslage in der Schweiz und zu medizinischen Fragen. Den MigrantInnen aus den Ländern, wo der Brauch praktiziert wird, werden damit Argumente in die Hand gegeben, die gegen die Verstümmelung ihrer Töchter, Enkelinnen usw. sprechen. Die Broschüre kann von ÄrztInnen, SozialarbeiterInnen, BeraterInnen, Hebammen usw. in der Präventionsarbeit eingesetzt werden. Einzelexemplare der Broschüre können gegen ein vorfrankiertes Antwortkuvert oder grössere Mengen gegen Unkostenbeitrag bei der TERRE DES FEMMES-Geschäftsstelle bestellt werden

Sofort bestellen: [http://www.migesplus.ch/
publikationen-de.php?thema=19&pub=128](http://www.migesplus.ch/publikationen-de.php?thema=19&pub=128)



Gesunde Milchzähne hat uns die Natur gegeben...

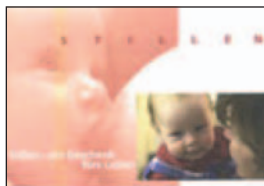
Herausgeber:

Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich
(Schul- und Jugendzahnpflege)

Erhältlich in folgenden Sprachen: romanisch,
serbisch, kroatisch, tamilisch, albanisch,
italienisch, englisch, französisch, türkisch,
deutsch.

Die Broschüre zeigt die Entwicklung der Milchzähne auf und beschreibt, wie diese gepflegt und vor Karies geschützt werden. Weiter wird darauf aufmerksam gemacht, wie der Zuckerkonsum gelenkt und gesenkt werden soll. Es werden Anleitungen gegeben, wie viel Fluorid nötig ist, damit die Milchzähne gesund bleiben. Es werden zudem die Risiken des Nuggi-Gebrauchs und des Daumenlutschens aufgezeigt sowie das beste Vorgehen für einen ersten Besuch beim Zahnarzt

Sofort bestellen: [http://www.migesplus.ch/
publikationen-de.php?thema=20&pub=67](http://www.migesplus.ch/publikationen-de.php?thema=20&pub=67)



Stillen – ein Geschenk fürs Leben

Herausgeber:
Schweizerische Stiftung zur Förderung des Stillens
Erhältlich in folgenden Sprachen:
serbisch, kroatisch, bosnisch, spanisch, italienisch, englisch, französisch, deutsch

Das Stillen eines Neugeborenen ist leicht zu lernen. Die Broschüre informiert anschaulich über Themen, die das Stillen für Mütter, Kinder und Eltern vereinfacht.

Sofort bestellen: <http://www.migesplus.ch/publikationen-de.php?thema=20&pub=83>



Unser Baby

Herausgeber:
pro juventute
Erhältlich in folgenden Sprachen:
serbisch, kroatisch, bosnisch, tamilisch, albanisch, türkisch, deutsch

Eltern sein ist eine Aufgabe, die viel Freude, aber auch Fragen mit sich bringt. Wenn ein Kind nicht im Heimatland der Eltern auf die Welt kommt, kann dies zu noch grösseren Unsicherheiten führen. Die Broschüre «Unser Baby» hilft jungen Eltern, in ihre neue Rolle hineinzuwachsen und bietet ihnen Informationen zur Pflege, Ernährung und Entwicklung des Kindes.

Sofort bestellen: <http://www.migesplus.ch/publikationen-de.php?thema=20&pub=25>



Bewegung von 1 bis 4 Jahren Elterninformation

Herausgeber:
Ostschweizer Verein für das Kind
Erhältlich in folgenden Sprachen:
serbisch, kroatisch, bosnisch, tamilisch, albanisch, türkisch, deutsch

Die Broschüre zeigt Eltern, wie sie die Bewegung von Säuglingen und Kleinkindern mit einfachen Übungen fördern können.

Sofort bestellen: <http://www.migesplus.ch/publikationen-de.php?thema=20&pub=112>

Das Projekt migesplus wird vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) im Rahmen der Bundesstrategie «Migration und Gesundheit 2002-2007» unterstützt.

Weitere Publikationen können über die Website www.migesplus.ch bestellt werden

Kontakt

Schweizerisches Rotes Kreuz
migesplus, Osman Besic
Rainmattstrasse 10, 3001 Bern
info@migesplus.ch
Tel. ++41 31 387 71 03
Fax ++41 31 387 74 11